

Table des matières

PREDHOVOR /9

1 AU CAFÉ – AU RESTAURANT /10

- A – 1. Comment accueillir les clients /10
- 2. Vous désirez? /10
- 3. L'addition, s'il vous plaît /11
- B – 1. Comment dire OUI au client /11
- 2. Un seul couvert? Une table pour deux personnes? /12
- C – 1. Comment dire NON au client (tout est complet) /13
- 2. Vous avez réservé? /14
- 3. Je peux vous donner cette table-ci /14
- 4. Čedok a réservé pour notre groupe /15
- 5. Voilà la carte des boissons /15
- E Exercices /16
- Restaurants – consommations /17

2 REPAS À LA CARTE /18

- A – 1. Savoir poser des questions au client /18
- 2. Carte /18
- B – 1. Le client mange à la carte /19
- 2. Savoir proposer différents plats de viande /20
- 3. Un repas français /20
- C – Carte /21
- E Exercices /22
- Différents types de menus français /23

3 COMMENT EST PRÉPARÉ...? – COUVERT – RÉCLAMATIONS /24

- A – 1. Comment trouvez-vous ce plat? /24
- 2. Petit vocabulaire de la cuisine (cuire – cuit) /24
- 3. Comment est préparé la viande? /27
- B – 1. Comment répondre à un client mécontent? /27
- 2. Nous n'avons jamais eu de réclamations /27
- C – 1. Couvert à la française /28
- 2. Désolé, Madame. On va vous le changer. /29
- 3. Ce n'est pas grave, Monsieur. Voilà un autre couteau. /29
- E Exercices /30
- Les établissements de restauration rapide /31

4 SPÉCIALITÉS DE LA CUISINE SLOVAQUE /32

- A – 1. Carte /32

- 2. Il n'y a plus de rôti de veau aujourd'hui /33
- B** — 1. Un restaurant servant des spécialités régionales /34
- 2. Recette: Crêpe de pommes de terre /35
- E** Exercices /36
- La classification des restaurants français /36

5 BOISSONS /37

- A** — 1. Types de vins /37
- 2. Accord des plats et des vins /37
- B** — 1. Quelle boisson avec quel plat? /39
- 2. Y a-t-il des restaurants typiques dans le quartier? /40
- C** — 1. Carte des boissons /41
- 2. Le client désire une boisson sans alcool /42
- 3. Comment servir les liqueurs /42
- E** Exercices /42
- Les vins français /42
- Carte des vins d'un restaurant français de luxe /43

6 DESSERTS — ADDITION? VESTIAIRE — AU REVOIR, MADAME /44

- A** — 1. Entremets et desserts /44
- 2. Fromages /45
- B** — 1. Nous fermons à 23 heures (Addition — Vestiaire) /46
- 2. C'est une erreur. Excusez-moi, Monsieur /47
- 3. Nous ne pouvons pas accepter l'argent étranger /47
- C** — 1. J'espère que vous avez été satisfaits /48
- 2. Au revoir, Madame, bonne journée. — Bonne soirée, Monsieur. /49
- E** Exercices /50
- La France — pays des fromages /51

7 A LA RÉCEPTION DE L'HÔTEL /52

- A** — 1. Une chambre pour une personne /52
- 2. A quel prix? /53
- 3. Chambre seule? En demi-pension? /54
- 4. L'hôtel est complet /54
- B** — 1. J'ai réservé une chambre au nom ... /55
- 2. Nous avons réservé pour trois nuits /56
- C** — 1. Je voudrais prolonger mon séjour /58
- 2. Vous ne pourriez pas annuler la réservation? /58
- 3. Comment dire OUI à un client /59
- E** Exercices /59
- L'hôtellerie française /60

8 A LA RÉCEPTION (SUITE) — SERVICES À L'HÔTEL /62

- A** — 1. La chambre n'est pas encore prête /62
- 2. Voici votre chambre, Monsieur /62
- 3. Le client désire changer de chambre /63
- B** — 1. Parking, garage /64
- 2. Les repas servis à l'hôtel /65

3. Comment renseigner sur les horaires et les dates /65

4. Services offerts à la clientèle /66

5. Service du réveil /67

E Exercices /67

Hôtel de la Croix blanche /68

Hôtel de la Digue /68

9 SERVICES À L'HÔTEL (SUITE) – AU TÉLÉPHONE /69

A – 1. Clés, Courrier /69

2. Pour savoir noter des messages /69

3. Télégrammes, télex /70

4. Taxi /71

B – 1. Les communications téléphoniques /71

2. Le client est demandé au téléphone /72

3. Le client est absent /73

4. Le client est demandé dans le hall /74

E Exercices /74

Les services de la réception et de la concierge /75

10 SERVICES À L'ÉTAGE – CHANGE – NOTE D'HÔTEL /76

A – 1. Services commandés par téléphone /76

2. Le petit déjeuner commandé dans la chambre /77

3. Repas servis dans la chambre /79

4. Blanchissage – Teinturerie – Repassage /79

5. Le client signale une panne dans la chambre /80

B – 1. Change /80

2. Note d'hôtel /81

3. Règlement /83

E Exercices /83

Les services des agences de voyages /84

11 AGENCE DE VOYAGES – BILLETS DE TRAIN, D'AVION

– A BORD D'UN AVION /85

A – 1. Čedok vous souhaite la bienvenue à Prague /85

2. Tour de ville (visite guidée) /86

B – 1. Vous avez les heures des trains? /87

2. Je voudrais louer deux places (deux couchettes) /88

3. Pour quelle date? Pour quel train? /88

4. Une place? Pour quel vol? /89

5. Aéroport (Services – Commerces) /89

C – 1. Votre billet d'avion, s.v.p. /90

2. Bienvenue à bord /91

3. Les repas et les boissons à bord /91

4. Boutique hors taxe /92

E Exercices /93

Renseignements et recommandations destinées aux passagers à bord /94

12 *AGENCE DE VOYAGES (SUITE) – CAMPING* /95

- A – 1. Une excursion en car /95
- 2. Circuits à travers la Tchécoslovaquie /96
- B – 1. Randonnée dans les Hautes Tatras /97
- 2. Séjour de ski /98
- C – 1. Nous voudrions aller en camping /99
- 2. Le camping du Soleil /100
- 3. A la réception d'un terrain de camping /101
- E Exercices /103
- Les frais de séjour dans un terrain de camping /103

13 *THERMALISME – LOCATION, RÉSERVATION* /105

- A – 1. Le thermalisme tchécoslovaque /105
- 2. Piešťany /106
- B – Au bureau d'accueil /106
- C – 1. Location de voiture /108
- 2. Pouvez-vous me donner l'adresse d'un bon garage? /109
- 3. Réservation de places de théâtre /110
- Lettre d'affaires /111

14 *COMMUNICATIONS GÉNÉRALES* /113

- A – Enveloppe – Adresse /113
- B – Demande de renseignements – Réponse /115
- C – Phraséologie commerciale /119
- E Exercices /120

15 *RÉSERVATION* /122

- A – Réservation (demande et confirmation) /122
- B – Lettre d'affaires – Téléx /124
- C – Phraséologie commerciale /127
- E Exercices /128

16 *L'HÔTEL EST COMPLET – ANNULATION* /131

- A – L'hôtel est complet /131
- B – Annulation – Report de réservation /133
- C – Phraséologie commerciale /134
- E Exercices /136

VOCABULAIRE FRANÇAIS–SLOVAQUE /139